

Főszerkesztő és ideiglenes felelős szerkesztő:
Dr. Olosz Lajos
Laptulajdonos a CORVIN

On. Bibliofeca Universității din Cluj Siblu

DEI HIRLAP

A timiștorontali törvényes bej. sz. 83. (Dos. No. 934/1938).
Alapította:
Dr. VUCHETICH ENDRE
és **Dr. VABNAY ELEMÉR**

România ■ A Romániai Magyar Népkezősség lapja

Súlyos védelmi harcok Livornóért

Ancona kikötőjét a németek feladták — Kialakulóban az inváziós arcvonal harmadik sulypontja, az Ornetól keletre

NYUGATI FRONT: Ismét érkeznek Berlinből oly jelentések, amelyek szerint a V. 1. fegyveren kívül hamarosan más, még erősebb új fegyvereket számdékok harcbanvetni a német hadsereg.

A normandiai inváziós arcvonalon egy harmadik sulypont van kialakulóban, az Ornetól keletre, ahol a folyón átkelt szövetséges csapatok nagy erővel támadnak. A másik két harci sulypontra — Caentól délnyugatra és Saint Lô-nál — változatlanul heves a küzdelem. Saint Lô városában kedden este kemény utcai harcokra került sor.

KELETI ARCVONAL: Galiciát és a Peipusz-tó között az eddigi gyűjtőpontokon változatlanul nagy csata tom bol. Különösen Lemberg irányában erős az orosz nyomás.

KÖZÉPOLASZORSZÁGI HADSZINTÉR: A két nagy olasz kikötőváros, Livorno és Ancona elfoglalására nagy páncélos és gyalogsági erővel vonultak fel a szövetségesek. Livornótól igen súlyos harcok alakultak ki. Anconától délre a brit páncélosok erős támogatásával rohamozó lengyel csapatok, nagy áldozatok árán, egy mélyebb betörést értek el. Ancona kikötőjét a németek feladták, csapataik közvetlenül a várostól északra új állásokban helyezkedtek el.

BELGIUMBAN ÉS ÉSZAK-FRAN CIAORSZÁGBAN megszünt a német katonai közigazgatás és helyét a polgári közigazgatás váltotta fel, amelynek élén teljhatalmu német birodalmi biztos áll.

MEGERŐSITIK Roosevelt elnök közeli római látogatásának hírét.

Kemény utcai harcok Saint Lô városában

Berlin. A keleti arcvonalon ezúttal a legnagyobb és leghévesebb utcai harcok Lemberg keleti előterében dőlnek a németek és oroszok között. A Rador berlini tudósítója július 19-én, szerdán reggel azt táviratozta, hogy Tarnopoltól nyugatra és Luck vidékén változatlan hevesseggel folyik a harc, a szovjet hadvezetőség továbbra is hatalmas tömegekben indítja támadásra páncélosait és gyalogságát, hogy mindenáron kijóroszokolják a német védelmi vonalak átörését és elfoglalják Lemberg városát. A hatalmas szovjet nyomás néhány kilométernyi térségre vezetett s az oroszok megközelítették a Bug-felső folyását Lengyelországban. Tekintettel arra, hogy a tüzvonal mögött újabb hatalmas páncélos egységeket vonnak össze az oroszok, német részről a szovjet nyomás folytatására s a harcok elhúzóására számítanak.

A középső arcvonalon, Varsó egyik keleti bástyája, Breszlitovszk irányában szintén erős nyomás éreztetik a németek és északkelet-délnyugati irányban nagy páncélos és gyalogsági egységekkel támadnak, hogy széles arcvonalon átörjék a német védelmi vonalakat. A német páncélosok észak és dél felől ellentámadást indítottak és mélyen behatolva a szovjet támadó hadosztalok oldalába, a szovjet ékeket egy részét elszigetelték a főerőktől, — közli a Rador berlini jelentése.

Grodno vidékén szintén igen hevesen támadnak az oroszok — állapítja meg egy berlini DNB-jelentés. Az oroszoknak sikerült néhány hídfőt létesíteniük a Njemen folyó nyugati partján, a német ellentámadások azonban visszaszorították őket a keleti partra. A harcok még folynak.

A normandiai inváziós fronton vasárnap óta nagyon kemény ütközetek folynak, több sulypontra. A Rador berlini távirata is rámutat arra, hogy „szintepidantlanul heves harcokra került sor Caen és Saint Lô vidékén s a heves küzdelem most kiterjedt az Orne folyótól keletre fekvő vidékre is”. Az Orne folyón átkelt szövetséges erők, rendkívül erős tüzérségi előkészítés után, rohamra indultak. Berlini katonai körök véleménye szerint az angol-amerikai hadvezetőségnek itt az a közvetlen célja, hogy „harapófogóba” szorítsa a német erőket. Ejjel-nappal nagy páncélos és gyalogsági tömegek támadnak. E körzetben több helységről egymás után többször is gazdát cserélt. Német részről rámutatnak arra, hogy a változatlan hevesseggel folyó küzdelemben több tengerész ezredet is harcba vetettek a szövetségesek, a gyalogság megerősítésére.

Caen vidékén is fokozódott a két hét óta tartó szövetséges nyomás, — állapítja meg a Rador berlini tudósítója. — A szövetségesek minden rendelkezésükre álló gépesített támadó egységet igénybe vesznek, különösen heves tüzérségi

ségi tüzérel támadják a német állásokat s a nehéz haditengerészeti útegek is támogatják ezt a támadást. Jelentős erővel avatkozik bele a harcba a szövetséges légi erő is, a legnagyobb ürméretű bombakkal támadva Caen vidékén a német védelmi állásokat. Változó jellegű, súlyos harcokban több kis helység ismételtelen gazdát cserélt ezen a vidéken. A súlyos küzdelem, nem csökkenő hevesseggel tovább tart.

A normandiai szövetséges hídfő amerikai arcvonalán Saint Lô városának elfoglalásáért fejtettek ki hatalmas erőfeszítéseket a szövetségesek vasárnap óta. Saint Lô birtokbavételéhez fontos érdekei fűződnek a szövetséges hadvezetőségnek, mert csak e város birtokbavételén révén juthatnak előbbre abban a tőrekvésükben, hogy biztosítsák a nagy offenzívára felvonuló egységek számára szükséges teret. A németek viszont min-

den talpalattnyi területért véres áldozatokra késztetik a szövetségeket. Július 18-án az amerikai csapatok behatoltak Saint Lô városába és ott kemény utcai harcokra került sor.

A Rador berlini tudósítója július 19-én délelben a következőket táviratozta: A brit rádió szerdán reggel azt jelentette, hogy az angol-amerikai csapatok elfoglalták Saint Lô városát. Mint mértékadó német helyről értesülünk, Berlin cáfolja ezt a hírt, mert a város szilárdan német kézen van.

A középolaszországi hadszintérről érkezett legújabb jelentéseket ismertetve, a Rador berlini tudósítója rámutat arra, hogy Livorno vidékén trópusi hőségben folynak a harcok. Az angol-szászok nagy páncélos egységekkel támadnak, a harcok hevesége nőttön-nő. A német védelem minden átörési kísérletet elhárított, — közli a

berlini jelentés. A középítáiai hadszintér másik sulypontján, a Tiberisz folyó mentén olaszai a brit erők szintén nagy páncélos és gyalogsági erővel támadnak, tüzérségük pedig valóságos „tűzfugony” bört a német vonalakra. Mindazonáltal a terryerést a németek megakadályozták, — mondja a berlini jelentés. A középolaszországi hadszintér harmadik sulypontja most is az adriai partok vidéke, ahol a brit páncélosok támogatásával harcoló lengyel csapatok Ottinótól északra támadnak. Tüzérségi és légi erők is támogatják őket. A német utóvédék — mint a Rador berlini jelentése közli — heves harcok után, súlyos veszteségeket okozván a támadóknak, északi irányban néhány kilométernyire visszahúzódtak. A német fő erők Ofagnótól 2 kilométerre állván, új állásaik előtt feltartóztatták a brit-lengyel csapatokat.

Nagy támadás az Ornetól keletre is

Berlin. (DNB). A német vezéri főhadiszállás jelentése szerdán, július 19-én:

Normandiában az ellenség, több óráig tartó pergőtűz és heves légtámadások után tegnap az Orne folyótól keletre is nagy támadást indított. Csak a logsúlyosabb harcok után és nagy veszteségek mellett tudott az ellenség a német állásokba behatolni, de ott a német ellentámadások megállásra kényszerítették. E harcok közben 40 ellenséges páncélos megsemmisítettünk, Caen-tól délnyugatra valamennyi ellenséges támadás meg-hiusult.

St. Lô körzetében is elkezdődtek harcok folytak tegnap. Mialatt nap közben a St. Lô ellen irányuló összes ellenséges támadásokat visszavertük, az estj órákban az ellenség páncélosokkal behatolt a városba, és ott kemény utcai harcokra került sor. Légi harcokban az ellenség 22 repülőgépet veszített, 2 másikat pedig a földön semmisítettünk meg.

A francia térségben egy tisztogatási vállalkozás során további 70 terrorlistát harcban megsemmisítettünk.

A súlyos V. 1. megtörő tűz továbbra is London és annak külső kerületei ellen irányul.

Olaszországban az ellenség folytatta nagy támadását a Liguriai-tenger partvidékétől egészen az Arezzo-körzetig, valamint az adriai tengerpart szakaszáig. Livornótól délre és délkeletre az ellenséges támadásokat visszavertük, atól keletre a német csapatok harcokra az Arno folyó északi partjára szakadtak el. A Poggibonsi mindkét oldalán fekvő térségben az ellenség erősebb támadásai éppen úgy eredménytelenek maradtak, mint Arezzótól nyugatra is.

Anconától délnyugatra az ellenség

keskeny fronton nagyobb páncélos erőkkel támadott és nagy, véres veszteségek után egy mélyebb betörést ért el. A súlyos harcok, amelyeknek során 18 ellenséges páncélos megsemmisítettünk, az esti órák alatt hevesseggel még fokozódtak. Ancona teljesen szétrombolt kikötőjét ezek után feladták és a frontot az Arno-szakasz mögé, közvetlenül Anconától északra vittük vissza.

A keleti harctéren a nagy elhárító esata a Galicja és a Peipusz-tó között lévő egész szakaszon tovább tart. Az arcvonal déli szakaszán a szovjet támadások ereje különösen a felső Bug folyásától keletre fokozódott. Itt súlyos harcok tombolnak a Lemberg irányában támadó szovjet erőkkel. Július 14. óta ezen a szakaszon 431 szovjet páncélos pusztítottunk el. Kovetlő nyugatra a boisevistik újból támadást kezdtek. Itt is kemény harcok vannak folyamatban. A Njemen folyó nyugati partján a német csapatok szétverték a Grodno és Oita térségében a folyón átkelt szovjet erőket. Vilmától északnyugatra a szovjet csapatok valamennyi támadását visszavertük. A Dünától délre lévő tavak vidékén a német csapatok rendületlenül helytállanak az újból és újból támadó bolsevistákkal szemben.

A Dünától északra a Peipusz-tóig nagyobb szovjet erők támadásait szétver-

ték és e közben számos szovjet páncélos elpusztítottunk. A harcok csupán néhány betörési helyen folynak még.

Csapatrepülőgépek-kötélek kedden ismét elpusztították számos szovjet páncélos, ágyukat és több száz járművet. Légi harcokban és a légvédelmi tűzmezékében 57 szovjet repülőgépet semmisített meg.

Egy erős északamerikai bombázó kötélek a Keleti-tenger vidékén támadott. Különösen Kiel városában támadtak a lakónegyedekben károkat és lakosságvesztéseket okoztak. Egy másik bombázó kötélek Dél-Németország helységeit támadta meg.

Ejjel gyengébb támadásokat intéztek ellenséges repülőgépek Köln vidéke, a Ruhr-vidék és Berlin ellen.

Mindenzen ellenséges támadások során légi harcokban és a légi erő légvédelmi tüzérségében tüzet el 98 ellenséges repülőgépet, köztük 69 négymotoros bombázót.

7. román hadsereg-főparancsnokság közleménye

Bucaresti. (Rador). A román hadsereg-főparancsnokság július 18-án kelt közleménye: A Dnyeszter alsó folyásánál, Közép-Bessarabiában és a moldvai fronton nem történt semmi különösebb jelentésű való esemény.

Berlin újabb harci eszközök bevetését jelenti be

Berlin (Rador). Illetékes német helyről közlik: A német hadsereg rövidesen rendkívül erős, új harci eszközöket fog alkalmazni. Ezek az új harci eszközök messze felülmúlják az 1. számú német megtörő fegyver hatását, az ellenük való védekezés pedig még korlátozottabb lesz, mint a V. 1 fegyver esetében.

Amszterdam (Rador). Az Egyesült Államok hadügyi államtitkárnak helyettese a sajtóértékeletlen annak az aggodalmának adott kifejezést, hogy a V. 1. új német fegyver az eddigiektől is megsemmisítőbb hatással lépne működésbe.

A Wilhelmstrasse az időnként felmerülő „zavaró jelentésekről”

Berlin, (Ep). A Wilhelmstrassen egyszer ismét foglalkozni kellett azokkal a külföldi hírekkel, amelyek az egyrészt Németország, másrészt az angol-amerikaiak és a szovjet-oroszok közötti tárgyalásokról akarnak tudni. Ilyen „zavaró jelentések és kísérteti léggömbök” — amint azokat a Wilhelmstrasse szövegíróje nevezi — időközönként, néhány hónapon belül mindig felmerülnek és azokat Németországban meglepetés nélkül veszik tudomásul. Ezen a világon semmi nem képes bennünk atól az elhatározástól és meggyőződéstől eltéríteni, hogy ezt a háborút katonailag meg kell nyernünk — hangoztatta a Wilhelmstrasse szövegíróje.

Cáfolat Japán békekötési szándékának hírére

Tokió (Rador). A japán külügyminisztérium szövegíróje határozottan cáfolja azokat a római amerikai körökből származó híreket, amelyek szerint Japán, bizonyos feltételek mellett, hajlandó lenne békétárgyalásokat kezdeni az ellenséggel.

SAYPAN SZIGETET AZ UTOLSÓ EMBERIG VÉDTEK A JAPANOK

Tokió (Rador). A japán császár; főhadiszállás jelentő: Az amerikaiak részéről elfoglalt Saypan szigetéért folyt harcok véget értek. A harcok során a japánok feltehetően veszteségeket okoztak az ellenségnek. Az egész japán hilyorség — a parancsnoktól az utolsó katonáig — hősi halált halt az ellenséggel vívott harcban.

POLGÁRI KÖZIGAZGATÁS BELGIUMBAN ÉS ÉSZAK-FRANCIAORSZÁGBAN

Berlin, (DNB). Hitler vezér és kancellár 1944 évi július 13-i rendelete értelmében Belgiumban és Észak-Franciaországban az addigi katonai igazgatást polgári igazgatás váltotta fel, amelynek élén a megszállott belga és északfranciaországi területek német birodalmi biztosa áll. Belgium megszállott területeinek birodalmi biztosa a Grohe köztetvezetét nevezte ki Hitler kancellár. Ezzel az új rendelkezéssel Belgiumban és Észak-Franciaországban a német katonai parancsnok szolgálati helye megszűnik és jogkörének gyakorlása a jövőben a belgumi és északfranciaországi német hadserég-parancsnok hatáskörébe tartozik. Erre Grase gyalogsági tábornok kapott megjelölést.

MEGERŐSITIK ROOSEVELT RÓMAI UTJÁNAK HIRÉT

Stockholm (Rador). A svéd lapok megerősítik azt a hírt, hogy Roosevelt elnök hamarosan ellátogat Rómába.

LINKOMIES A FINN NÉP BEKE ÉS SZABADSÁGSZERETETÉRŐL

Helsinki (Rador). A finn alkotmány kiküldetésének 25-ik évfordulója alkalmából Linkomies finn miniszterelnök rádióbeszédet mondott a többi között hangoztatta, hogy a finn népben változatlanul él a béke szeretete na is, de egy nép, mely a szabadság légkörében nőtt fel, mint Finnország is, nem mondhat le a szabadságról és sohasem fog mások kénye-kéve szerint élni.

„SZOCIÁLIS ATTASER” KINEVEZÉSÉT JAVASOLJA A FINN MUNKÁSSÁG

Helsinki. A finn munkásság körében mozgalom indult azzal a céllal, hogy az állam ugynevezett „szociális attasékát” nevezze ki diplomáciai küllöviseletéhez. Az új hivatalt azokban az államokban áll-

Figyelem!
Az elszáradott bombakárók folytán a következő címeiken működünk tovább:
Az eladási szolgálat és a pénztár: II., Memorandum-u. 72., (6 os villamossal a Piața Crucii) Távb.: 43-57.
Az igazgatóság és ügyvezetés: II., Busu-Strianu-u. 9. (Heivót-utca végén) Távb.: 43-13.
Industria-Economia R. T. Timisoara.

Olvasd és terjeszd lapunkat!

A magyar bombakárosultak javára

A Déli Hirlap utján legújabbban a következő adományok érkeztek a magyar bombakárosultak javára: Czernay Pál (Sacalauz-Szakálháza) 500, Balla Ilona tanárnő (Brasov-Brassó) 3000, L. M. Szent Antal nevében 300, a banloci-bánlaci római katolikus hívők 4000, Szabó István (Petrosani-Petrozsény) 1000, Reisz B. 500, Kozák Mihályné Szent Antal nevében 500, Gogolát Neff István (Ludas-Marosludas) 10.000, Dr. Sz. K.-né Jézus szent nevében (Buzias-Buziás) 1200, Vajda Árpád, Attila és Duci (Freidorf-Szabadfalu) 1000 lejt küldött. Caraneseb - Karánesebéről Takács Irén 200, a Heuter-lányok 100, Heuter János 200, özvegy Virág Józsefné 500, Petrovszky Mihály 500 és Balogh Ádámé 200 lejt küldött bombakárosultjaink javára.

A Magyar Népközösség vulcani-vulkáni tagozatának gyűjtését Joó Sándor tagozati elnök küldte a Déli Hirlapnak a következő részletezésben: Joó Sándor, Korona Dénes, Krausz Károly, Kálmán Albert, P. Máthé Benevenut és Guja István egyenként 1000 lejt, Kovács Mihály 600 lejt, Oláh Mihály, özv. Albert Józsefné, Jártó Péter, Seprődi Ferenc, Benkő Károly, Timár István és Károlyi Eugenia egyenként 500 lejt, Barcsik György 400 lejt, Tamási Rudolfiné és Krainer Antal egyenként 300 lejt, Kopáncsi Gyuláné, Csöfölika Erzsé, Birtalan János, özvegy Bartha J.-né, Tóth Lina, Kriszta Péter, Laurán Anna, Kiss Istvánné, Szálteleki Zsuzsa és Márton Andrásné egyenként 200 lejt, Kovács Mária, Csiki Lászlóné, Somkeréki Ferencné, Klimkó Péterné, Schwemhammerné és P. V. egyenként 100 lejt adományozott. E gyűjtés összege 13.960 lejt.

Sannicolaulmarei - nagyszentmiklósi népközösségi tagozatunk gyűjtésében K. I. 500, R. I. 1000 lejt adományozott. A Magyar Népközösség aradi irodájában újabb az alábbiak adományoztak: M. T. Szent Antal nevében 500, Karácsi Iván Géza (Rovine-Magyarpécska) 1000, Z. A. 1000, Gy. A. 300 lejt.

A Déli Hirlap aradi szerkesztőségében a következő újabb adományok folytak be: Fetter Elemér dr. (második adomány) 1000, Zsigmond Lujza 500, W. Ilona 100, Lőrincz József (második adomány) 1000, Lőrincz Mihály 500, Menráth Tubi 2000, H. G. 1500, A. S. (második adomány) 2000 lejt.

A Magyar Népközösség resitai-resicabányai szervezete bombakárosultjaink javára összesen 100.000 lejt adományozott. Az adományozók neve és az adományozott összeg:
Szabó József 20.000, Babos Ferenc

3000, Berecki Károly, Pék József, Szügyi Mária, Gábor József egyenként 2000 lejt, Sándor József, Szénássy Józsefné, Sztocsek József egyenként 1500, Szabó Károly 1300, Cziczéri Ben, Patai Szabó Sándor, Hanczik György, Szalma Mátyás, Kalapáti Pál, Joó György, Sándor Mihály, Kabál Gyula, Sztójákovic C., B. E., Ortmajer Béla, Paál Józsefné, Pálffy Mihályné, Ecsedi József, Faragó Ferike, „Jóska emlékére”, Liescherung Mátyás, Kakasok, Acsai László, Joó Mihály, Gece József, Will János, Makó István, Fenyvesi József, Tamási Mária, Ülvöcki Franciska, Sárközy Ferenc egyenként 1000, Komlósi Gizella, Keresztes Kálmán, Horváth Pál, Apró István, Czerna József, György Géza, Molnár Árpád, Bálint Mihály, Wiener Emilia, Rónai Károlyné, Szaniszló Sárika, Wille András, Schwartz József, Schuster Károly, Bucsa Béla, Nográdi András, Dénes Károly, Bayer Károlyné, Horváth Sándor, Szilágyi Imre, Demény Zoltán, Csikós Gyula, ifj. Csukás István, Sinkó László, Molnár Imre, Damacsek Károly, Fekete Géza, Strobl Heléne, Németh József, Klein Sándor, Vaszilcsin Ráfél, Fábán Ernő, Tóth József, Varga Imre, Fejes István, Pataki Lajos, Kunschner Ilona, Kabók János, Duma István, Turcsányi László, Bögre Erzsébet, Csank István, Nagy Józsefné, Sárközy Sándor, Szabó István, Scher Filipné, Sárközy Lajos egyenként 500 lejt, Kalász István, Tamás Gyula, Mészáros Béla, Biró János, Parteli Ferencné, Magosin Józsefné, Kovács Ferenc, id. Csukás István, özv. Juhász Istvánné, Deker József, Pataki Mária, Fátoly József egyenként 300 lejt, Raizer Mária, Varga István, Gábor István, Varga János, Szilágyi László, Kalapáti Sándor, Stéger Emilia, Sarkady Lajos, özv. Rác Gyuláné, Vátrics Tamás, Grandó Eszter, Schusler Eugen, Richling Kálmán, Kutil József, Kocsis József, özv. Nagy Mihályné, Scheimez Eugen, Zsizsik József, Bay Pál, Tatár István, Simon József, Dékány Péter, Kalapáti István, Kiss Pál, Bouda János, Máté István, Abraham Pál, Csipai János, Berger Róza, Sárközy Ilonka egyenként 200 lejt, Zsemberéi András, Kakucsai Lajos, Lukicsi J., Francia Márton egyenként 150 lejt, Nagy István 140 lejt, Wolf Ferenc 120 lejt, özv. Mikete Dénesné, Bistran József, Pecher Imre, Potmisil J., Kalász Mihály, Ivancsics Jánosné, Gyuréta Borbála, Tatár Ernő, Kalász Kálmán, Kárbán József, Kóródi István, Noblik István, Szébin János, Holacsek János, Kállai János, Petras Lajos, Maldet Krisztina egyenként 100 lejt, Stotter Gizella 60, Schwager György 60, Pihe István 50, Keresztes Kálmán 45, Orosz József 40 lejt, M. N. K. Resita 1285 lejt.

tanák fel, amelyekben a finn társadalompolitikai célra hasznos tapasztalatokat gyűjthetnek, illetve ahol különleges

finn szociális érdekek felett kell órködniök. A javaslatot a napokban a munkásszervezetek közgyűlése elé terjesztik.

A Déli Hirlap



A Figyelő egyik megjós számában megírta, hogy a bombakárosultak megsegítéséről szóló rendeletjavány hitelintézet felállításáról intézkedek. A hitelintézet lényegleg felállítására most rendeletjaványval meg történt. A hitelintézet célja, hogy bombatámadás, vagy más háborus cselekmény folytán megrongálódott, illetve elpusztult épületek, kereskedelmi és iparvállalatok újjáépítését, helyreállítását pénzelje. Az intézetnek kötelező módon tagja valamennyi hitelintézet és bank, amelynek legalább 10 millió lej az alaptőkéje, továbbá valamennyi részvénytársaság, amelynek egyenként legalább 1 millió lej alaptőkéje van és a nemzeti bank. A jegyzendő részvény az alaptőke 10 százaléka. A részvények névértéke 1000 lej. Az intézetet héttagú román népi származású igazgatóság vezeti. (M. O. 1944. VII. 17.)

Az állami adósságok kiegyenlítésére szolgáló, nemrég létesített új eszköz, az ugynevezett fizetési bizonylat (certificat de plata) mennyiségéről, elidegenítéséről, valamint arról, hogy milyen adónemek fizetésére használható a fizetési bizonylat, a pénzügyminisztérium részletes rendelkezést adott ki. Ismerettségét a Figyelő más részében közöljük. (M. O. 1944. VII. 13, 230.356. számú rendelet).

Az állami (C. N. R.) házak béremclésével kapcsolatban a nemzeti romániasítási központ felvilágosításul közölte, hogy a béremelés mérvét esetről-esetre állapítják meg. Nem emelik a katonák, köztisztviselők, nyugdíjasok, hadirokkantak, hadiözvegyek és hadiárvaik lakbéréit. (Universul, 1944. VII. 13, 191. szám). Szintén a házbér kérdésével van összefüggésben az igazságügyi minisztérium felvilágosító közleménye arról, hogy a házbér nem fizetés, vagy más szerződéses záradék meg nem tartása miatt indított kilakoltatási per folytatása mikor függeszthető fel és mikor nem. A közlemény megjegyzi, hogy a felüggesztés csak akkor kérhető, ha az alperes mozgósítva van. Nem élvezi ezt a kedvezményt: 1. A mögöttes országrészben munkára mozgósított vagy rekvirált személy. 2. A parancsnokságokhoz, szolgálati alakulatokhoz, vagy helyőrségi szolgálatra saját kérelmére mozgósított személy. 3. A parancsnokságokhoz, szolgálati alakulatokhoz, a Vöröskereszthez, vagy helyőrségi szolgálatra mozgósított, illetve rekvirált személy, ha ezek nem tartoznak a hadművelleti-erők keretébe. 4. Az a kereszej és betéti társaság, amelynek működése nem szünetel, bármely tagja mozgósítása vagy rekvirálásra kövegeztében. (Argus, 1944. VII. 10., 9347. szám).

A pénzügyminisztérium — mint megirtuk — a statisztikai adó kiegyenlítésének határjéjét újabb meghosszabbította. Az új határjé ezuttal július 31. (Universul, 1944. VII. 14., 192. szám).

Egy 1940 október 19-i rendeletjavány módosításával kimondották, hogy mindenféle részvénytársaság és betéti részvénytársaság igazgatósági és felügyelőbizottsági tagjai, valamint tisztviselői csak előzetes engedéllyel vállalhatnak üzletséget olyan egyéni vagy társaségnél, amelynek hasonló a működési köre vagy pedig anyagot szállít, illetve közveit a társaság részére. (M. O. 1944 VII. 8., 362. számú rendeletjavány).

Az idej termései gabona árára az országos ár-kormánybizottság szabályozó rendeletet adott ki. E szerint a 75 kilogrammos 3 százalékos idegen anyagot tartalmazó buza 260.000 lej, a 68 kilogrammos rozs, 3 százalékos idegen anyaggal 187.000 lej, a 70 kilogrammos köles, 8 százalékos idegen anyaggal 180.000 lej 10 tonnás vasutj kocsiában. (Universul, 1944 VII. 18., 196. szám). Ugyanekkor az ellátási államtitkárság — mint beszámoltunk róla — augusztus 10-ig feloldotta a zárlat alól a felhészlisztet azokban a vidékekben, ahol rendelkezésre álló készletek vannak. (Universul, 1944 VII. 18., 196. szám).

A közönséges turóflélek megállapított

Legújabb

A Lemberg keleti előterében folyó csata legújabb fejleményei

Berlin. (Rador). A keleti arcvonal harcainál közlik, hogy a Szovjet kedden is nagy erővel támadott Tarnopoltól nyugatra és Luck vidékén, ahol mindenáron meg akarja valósítani az áttörést, Lemberg irányában. Az oroszok rohamait megállították, míg néhány helyi beszivárgás kiküszöbölése folyamatban van. Ezen a szakaszon kedden 38 szovjet tankot pusztítottak el.

Az Ornetól keletre is egyre újabb erőket vetnek harcba a szövetségesek

Berlin. (Rador). Az inváziós arcvonalról jelentik, hogy a harcok erőssége és ekésereedettége szerint az Ornetól keletre is Saint-Lô-nál is növekedett. A szövetségesek szünet nélkül újabb erőket vetnek harcba. Eisenhower tábornok minden valószínűség szerint eredményt akar elérni. A kedden megkezdett támadást eddig még nem látott szövetséges tüzérési erők összpontosításával vezették be. Ezzel, valamint a páncélosok és a légi erő bevetésével sem sikerült a szövetségeseknek a német védelmi vonal áttörése. A német csapatok több ponton ellentámadásba mentek át és a szövetségeseket a kiindulási állásukba vezették vissza. Az Ornetól keletre a harcok egész éjszaka igen hevesek voltak, a nélkül, hogy a támadóknak sikerült volna felborítani a német védelmi rendszert, — közli a berlini jelentés.

gazdasági és jogi figyelője

Főmunkatársak:
CSÁKANY BÉLA dr.
TAKATS LAJOS dr.

12 százalékos forgalmi adót erre a pénzügyi évre júhonként 250 lej fix illetékben szabta meg a pénzügyminisztérium. A 250 lej illetéket minden olyan juhtulajdonos fizeti, akinek harmincnál több tejlő juha van. Az illeték kivételére az érdekelteknek július 30-ig bejelentést kell tenniük az illetékes pénzügyigazgatásán. (M. O. 1944 VII. 10., 473.211. számú rendelet).

A betegsegélyző bélyegek ügyében a központi jársadalombiztosító intézet igazgatósága közleményben figyelmezteti az érdekelteket arra, hogy a „Valabil 1943–1944” és a „Valabil 1944–1945” felírású 16 lej (I. osztály), 22 lej (II. osztály), 42 lej (III. osztály), 78 lej (IV. osztály), 128 lej (V. osztály), 178 lej (VI. osztály), 228 lej (VII. osztály), 278 lej (VIII. osztály), 400 lej (IX. osztály) és 536 lej (X. osztály) név-

értékű bélyegek augusztus 1-ig érvényesek. Ugyanezeker „Valabil dela 1. Iulie 1944” felírású s 26, 70, 132, 218, 304, 390, 476, 688 és 924 lej névértékű új bélyegek kerülnek forgalomba. A régi bélyegek becserélését a vidéki betegsegélyző hivatalok végzik. (M. O. 1944 VII. 12).

Az ár-kormánybiztoság az 1944. évi repce (M. O. 1944 VII. 10., 457. számú rendelet), valamint a belföldi angoranyul szőrénck árát szabaddá tette. (Universul, 1944 VII. 18., 196. szám). Szabályozta az ár-kormánybiztoság a homok és kavics szállítási díjszabását. (M. O. 1944 VII. 7., 456. számú rendelet), a zöld selyemgubó (Universul, 1944 VII. 18., 196. szám), a kátránypapír (Universul, 1944 VII. 18., 196. szám) és a papirzacskó árát. (Universul, 1944 VII. 18., 196. szám). (P. J.)

Pénzügyi közlemények

A részvények tízszázalékos illetékének leróvása

II.

A kincstár közvegi legutóbbi ellenőrzéseik során a részvénytársaságoknál megvizsgálják, hogy a szóbanforgó illetékek a részvényeseket valóban megterheltek, vagy pedig a megfelelő illetéket az osztalék kifizetésekor levonásba hozták-e, vagy sem. Ellenkező esetben az ellenőrző közegek azt állapítják meg, hogy a részvényesek helyett kifizették, de tőlük be nem szedték, illetve terükre nem írt illeték nem egyéb, mint a részvényesek külön jutalma, ami után az egyenes adótörvény 43. szakasza utolsóelőtti bekezdése értelmében a tantiém után járó 33 százalék egyenes adó fizetendő.

Tekintve, hogy ezt az adót visszatarthatás után már régebben be kellett volna fizetni, abban az esetben, ha a mulasztást hivatalból állapították meg, ez egyszerűen adó után kívül az adó kétszeresét kellene bírság címén befizetni, ami a gyakorlatban annyit jelent, hogy a

befizetett de a részvényesekre át nem hárított 5 ezrelék bélyegilletékekkel egyenlő összeget kell egyenes adó és annak bírsága címén befizetni.

Önkéntes jelentkezés esetén a tantiémek után járó egyenes adó késedelmes fizetése miatt csupán az egyszerű adót és annak 10 százaléka t kellene csak az egyenesadó törvény 69. szak. 1. pont. c. betűje szerint megfizetni.

Az érdekeltektől részvénytársaságok egy része viszont e kérdést egyszerűen úgy véli megoldani, hogy az 1940 óta kifizetett 5 ezrelékes illetéket most könyvvel át a részvényesek magánzámlájának terhére, miután a bélyeg- és illetéktörvény csupán azt mondja ki, hogy az ilyenmű illeték a részvényest terheli, de arról nem intézkedik, hogy a részvénytársaságnak milyen záros határidő alatt kell behajtania, vagy a részvényes terhére átvezetnie. (.)

Milyen adó és illeték fizethető a fizetési bizonylattal

Miként annak idején beszámoltunk, a pénzügyminisztérium a hivatalos lap június 14-i számában közzétett 322. számú rendeletéről utján 8 milliárd lej értékben ugynevezett fizetési bizonylatot bocsátott ki a folyó pénzügyi évben esedékes állami adósságok és kincstári kötelezettségek törlesztésére. A kibocsátásról szóló törvény szerint e bizonylatokkal az állam szállítói bizonyos adó- és illetéktartozásaitk fizethetik, valamint felhasználhatják a hadikölcsönre jegyzett összeg fizetésére is a megszabott módokat keretében. A törvény kitalásba helyezte, hogy intézkedni fog a felől is, milyen fizetésre használhatják fel a fizetési bizonylatokat azok a személyek, akikre ezeket engedményezték.

A fizetési módokat erre vonatkozólag most jelentek meg, a hivatalos lap július 13-i 161. számában közzétett 230.356. számú rendelet kapcsán. A fizetési bizonylatok a következő esetekben szolgáltatandók ki:

a) A román hadsereg által rekvirált termékek értékének 50 százaléka erejéig, amelyeket részben készpénzben fizettek ki, viszont a fennmaradt összegért rekvirálási bont adtak (60 vagy 70 százalék arányban);

b) Azon vásárlási (fizetési) bónok eredeti értékének 50 százaléka erejéig, amelyeket a német hadsereg mellett működő összekötő tisztek bocsátottak ki a német hadseregnek a kivételt kontingens keretén belül szükségelt anyagellátása fejében;

c) Az állami szállításokból származó, elvitatlanul fennálló, folyó és esedékes adósságok fizetésére, a folyósítással kapcsolatos rendelkezések szem előtt tartása mellett.

A fizetési bizonylatokat tízezer, ötvenezer, százezer, ötszázezer és egy millió lej névértékű címletekben bocsátják ki. A fizetési bizonylatok forgatás után minden korlátozás vagy ala-

kiság nélkül átruházhatók.

A fizetési bizonylatokat a pénzügyigazgatóságok és az adóhivatalok az általában szemben fennálló összes folyó, végleges és az 1944/45. pénzügyi évben esedékes tartozások, valamint az államnak járó díjak és illetékek kiegyenlítésére elfogadni kötelesek, kivéve az alább felsorolt adókat és díjakat:

1.) Az egyenes adók közül: a) a tőkekamatadó (impozit mobiliar), valamint b) az alkalmazottak adója.

2.) A közvetett adók közül: a) mindazok a bélyegdíjak, amelyek mozgó bélyeg (timbre mobile) alkalmazása után szedendők be, a kérvényezés és a jogi eljárás okmányainak tárgyát képező aránylagos illetékek, a mezőgazdasági eladások mozgó bélyegalakjában lerovandó 1 százalékos illetéke; b) az engedélyokiratok díjai; c) a látványossági adó; d) a gépkocsi adó; e) a 6 százalékos rendkívüli illeték.

3.) A pénzügyi törvények kapcsán megállapított kihágási bírságok. (.) (Folytatjuk).

Kérdezzen — mi felelünk

H. A. TIMIȘOARA-TEMESVÁR. Saját számlájára köti-e az üzletet és a cég cikkeiben? Részletesebb felvilágosítást kérek. (.)

P. A. FAGARAS-FOGARAS. A hadikölcsön kötelező módon jegyzendő legkisebb összege alól való mentesség és kedvezmény, amelyről a kölcsön kibocsátó rendeletörvény a 14. szakaszban tesz említést, a magánjogszivelsőkre is vonatkozik. A 14. szakaszban szereplő fizetés alatt, amely kedvezményre, illetve mentességre jogosít, a tiszta (netó) fizetés értendő. (Oe.)

D. A. Turda-Torda. A horgany-illetve bádoglemez után jár a 67 százalék forgalmiadó átalány. (.)

Július 21, péntek
E. k.: Praxedesz
Prot.: Dániel
Ortod.: Sim. és Ján.

HIREK

Napkette: 4.23 ó.
Nappny.: 19.43 ó.
Holdkette: 5.23 ó.
Holdny.: 20.40 ó.

Szerkesztőség: Timișoara I, Bul. Regina Maria 3, távbeszélő 50 78. — Kiadóhivatal: Timișoara I, Piața Brătianu 3, távbeszélő 28-10. — Előfizetés: ár: Egy hónapra helyben és vidéken, kézbesítéssel 200 lej, előre fizetve három hónapra 570 lej, címszalaggal küldve, vidékre, postán egy hónapra 154 lej. Vidék, előfizetők, ha nem esznek fizetik az előfizetési díjat, ez 20 lejjel nagyobb a bélyegjeleik miatt. Postatakarékpénztári (CEC) csekk számla 35 628. — Kéziratokat nem örvény meg és nem küldünk vissza. — Aradon előfizetések Metianu-utca 6, hirdetések Smarandescu utca 4, szám alatt, Reclama rodában. Távbeszélő: 17-1.

Öt perc háborús földrajz

Ancona, Arezzo, Firenze, Livorno

A háborús események kapcsán újabb szép olasz városok neve szerepel gyakran a jelentésekben. Ancona előtt lengyel ezredek ellen vívtak kemény harcokat a németek. A várost szilárdan tartják. Ancona 85.000 lakosú középolaszországi tartományi székhely, kikötővel és tengeri erődökkel. Gyapotipara, hangszergyártása, olaj-, bor- és gyümölcskivitele jelentős.

A Firenzétől délre fekvő Arezzo városa, súlyos harcok után, szövetséges kézre került. Arezzo, az ókori 12 etruszk város egyike Közép-Olaszországban, Maecenas és Petrarca szülővárosa. Legutóbb közel 60.000 lakosú volt. Híres a Robbiaterrakottákkal díszített görög dómja, de más nevezetes templomai és műgyűjteményei is voltak. Élénk kereskedelme, fa- és vasipara, valamint kerámia-gyártása van. A középkori épületekben, művészeti értékekben gazdag Siena városát a német hadvezetőség feladta, hogy megkímélje a pusztulástól. Az egyik legjelentősebb 51 olasz város, Firenze előtt most ágyuk dörögnek. Firenze, tartományi székhely Toscanában, több mint 300.000 lakossal. Olaszország egyik legjelentősebb ipari és kereskedelmi városa az Apennineken át vezető fő közlekedési vonal mellett. A mult sok és világhírű építészeti emléket őriz. Az ugyancsak világhírű Uffizi- és Pitti-képtár, valamint a nemzeti muzeuma szufolt, kivált a renaissance emlékeivel és a legnagyobb olasz festők remekeivel, hiszen az olasz művészet terén már a középkorban magabiztos ragadta a vezető szerepet.

A hadijelentésekben sokat emlegett Volterrától északra, kemény német ellenállás folyik Livorno előterében. Livorno, a hasonló nevű közép-olaszországi tartományi székhely és kikötője, mintegy 125.000 lakossal. Különösen hajóépítése híres.

A DÉLI HIRLAP LEGKÖZELEBBI SZÁMA a papírelszállítás jelenlegi rendjére való tekinnytel szombaton reggel, a rendes időben jelenik meg.

— Első szentmise. Kószó János újmisés pap vasárnap, július 23-án, délután 5 órakor mutatja be első szentmiséjét Timișoara-Temesvárott, az erzsébetvárosi római katolikus plébániatemplomban.

A bombakárt szenvedett aradi pékeknek és élelmiszer-kereskedőknek kériük kell körzetük megszüntetését. (Sajtótd). Az aradi városi közzétartási hivatal felszólítja azokat az aradi pékeket és élelmiszer kereskedőket, akiknek a helye, illetve üzlete megromlott, vagy rombadótt a bombatámadás következtében és e miatt vevőközöket nem láthatják el kenyérral és egyéb, jegyre árusított élelmiszerekkel, hogy vevőközöketük más pékre vagy kereskedőre való átirását 15 napon belül kériük kell az elítási hivatalban. Ha még nincsen meg a nemzetgazdasági minisztérium szükséges jóváhagyása erre vonatkozólag, kérvényüket legalább a kereskedelmi és iparkamarájuk kell látogatniuk.

— A Vaskereszt lovagkeresztje Racovița tábornoknak (București). Hitler Adolf német vezér és kancellár a moldvai fronton véghezvitelt ragyogó fegyvertényeiért Racovița tábornoknak a Vaskereszt lovagkeresztjét adományozta. Racovița tábornok a keleti hadjárat kezdete óta egy lovashadtestet vezet győzelemről-győzelemre. (Radior).

— A bombakártól fényképezésének költsége. A timișoarai-temesvári légvédelmi alkörzet parancsnokságának közlése szerint a légijárművesek okozta károk fényképezésére felhasznált fényképezési anyag költsége a károsultakat terheli. A költséget csak abban az esetben viseli az illető város vezetősége, ha a bombakárosult teljesen anyagi eszközök nélkül maradt.

— Magyarországi hírek. Az észak-erdélyi magyar evangélikus egyházmege a napokban tartotta Kolozsváron egyházmegyei évi rendes közgyűlést. A közgyűlést Kalith Andras másodfokú ügyelő nyitotta meg, majd Schneller Károly dr. egyházmegyei felügyelő, egyetemi tanár méitatta az egyházmegyei közgyűlés jelentését. Az elmúlt év életéről és eseményeiről Járósi Andor esperes lelkész számolt be. Ismertette a szörványterületek gondozását és az ott elért eredményeket. Az esperesi jelentés után Rigó János lelkész a gyauantet, Deák Odón lelkész pedig a lelkészegyesület munkáját ismertette. Az egyházmegye pénzügyeiről Jászai Károly dr. egyházi számvévo tett jelentést. Az egyházkerület soron következő közgyűlésére az egyházmegyei Kalith Andrást és Deák Odónt küldte ki. A választások során az egyházmegyei számvévozség elnöki tisztségébe az eltávozás miatt lemondott Hevér Béla helyébe Matos Sándor kolozsvári tanácsost választották. A közgyűlést Kalith Andras szavai zárták be. — A július 2-án Budapest ellen intézett, eddigi legsúlyosabb bombatámadás, amely éppen a vasárnap délelőtti istentiszteleti idő alatt érte a magyar fővárost, súlyos károkat okozott küzművelődési, művészeti és egyházi épületekben is. Találta érte a Mücsarnokot, a Milleniumi-emlékművet s a Névtelen Hősök síremlékének egy részét is. Az uralkodókat ábrázoló műemlékek közül Ferenc József szobra is darabokra tört. Súlyosan megrongálódott Vajdahunyad vára, az ott lévő mezőgazdasági muzeum, valamint az egyik kápolna is. Budapest belső részében teljesen elpusztult az a meghitt hangulatu, kedves kápolna, amelyhez a magyar ifjuságnak annyi kedves emléke fűződik. Ott volt Mailath érseknek, az ifjuság nagy pártfogójának sírja és művészi síremléke is. A bombatámadás következtében a kápolna teljesen rombadótt. Az eddig érkezett jelentésekből még nem tűnik ki, a lehulló omladékok nem pusztították-e el Erdély egykori főpásztorának sírját is. Bomba robbant a Szent László templom közelében is, a templom megrongálódott, a mellette lévő plébániépület, egyesületi helyiségek teljesen elpusztultak. Sok templomban benyomott a légnyomás a művészi díszítésű, színes ablakokat. Megindító látvány volt, amint a megtépett istenházban délután — élve az új római engedéllyel, hogy szükség esetén délután mondhatnak misét — összegyűlt a környék lakossága. A betört ablakokon keresztül még füstöt, pernyét sodort be a szél, — a templomban felzúgott az ősi ének: „Eldogasszony anyánk...”

— Aradi előfizetőinkkel közöljük, hogy a bombatámadás következtében néhány előfizető lap-példányunk felszabadult, tehát korlátozott számban új előfizetőket vehetünk fel. A példányonként való árusítást az új előfizetők felvételét követően csökkentjük, majd pedig megszüntetjük. Akik tehát ma naponként vásárolják a lapot, azokkal megeshetik, hogy később újság nélkül maradnak, ha nem fizetnek elő irodánkba: Metianu-u., 6. szám alatt.

— Délutáni nagymisék, Cassulo Andrea bucuręsi pápa nunciussal előterjesztésére, a római szentszék a más, hatvan álló országokban már egy idő óta érvényben lévő Filónleges pápai engedély hatályát Romániára is kiterjesztette, a szentmisék időpontjára vonatkozóan. Így július 23-tól vasárnaptól kezdve a timișoara-temesvári római katolikus egyházmegye több plébániáján, a délelőtti szentmiséken kívül délután is mondanak szentmisét. Timișoara-Temesvárott a püspöki székesegyházban este 7 órakor, a város többi plébániáiban délután 6 órakor lesz a nagymise. Lipova-Lippa plébániatemplomában szintén délután 6 órakor, Aradon pedig a minoriták plébániatemplomában és a külvárosi templomokban, valamint a minoriták lugeji-lugosi plébániatemplomában, továbbá Resita-Resicabányán és Frateia-Ujkiissodán este fél 7 órakor kezdődik a nagymise.

— Bejelentések a bombázással kapcsolatban. Az aradi kerületi munkaiügyi felügyelőség közli, hogy a bombakárt szenvedett vállalatoknak sürgősen jelenteniük kell a felügyelőségnek (Carol-körút, 19) az alábbi adatokat: a megrongálódott vagy rombadólt vállalat elnevezése és székhelye, a kár minősítése és összege. Jelentést kell tenniük azoknak a vállalatoknak is, amelyek nem szenvedtek kárt a bombázás következtében, de van bombakárosult alkalmazottjuk. Fel kell tüntetniük a halott munkások számát és nevét, valamint hátramaradtjaik nevét és korát, a károsultsági bizonyítványok másolatát, a károsult alkalmazottak nevét és családtagjaik nevét és korát, a munkanélkül maradt alkalmazottak számát és helyzetét és végül azt, hogy a vállalat hogyan segítette és helyezte el a kárvaltozt vagy munkanélkülivé vált munkásokat. Esetleges újabb légitámadás után ezek a kimutatók három napon belül nyújtandók be a felügyelőségnek. A bombakárt szenvedett vállalatok csakis a felügyelőség útján bocsáthatják el azokat az alkalmazottakat, akiket továbbra nem tudnak foglalkoztatni. A munkára nem jelentkező alkalmazottakat azonnal be kell jelenteni a felügyelőségnek.

Timișoara-Temesvár **CORSO-MOZI** előadás 14 óráig 38-45 3, 5, 7, 9-kor Bej. szám 6-1108-1933

Ha ma látsz és emlékezz — **Huzd rá, cigány-t** Regina Linnanimo, Tauno Paulo a főzerepen. Utolsó előadás naponta 9 órakor. Uj híradó.

— Légiposta összeköttetés Bucreșt-vel és a keleti országrészekkel. A timișoara-temesvári főposta-hivatal közlése szerint Bucreștjébe, Ilfov-megyébe és a Bucreșt-től keletre lévő helységekbe repülőposta útján lehet levelezést küldeni. Az illelő levelezőlapra vagy levélre 20 grammonként 4 lejes többlet-bélyeg ragasztandó. Közli egyúttal a posta, hogy a fronton lévő katonáknak szülő minden levelezést légipostán továbbítani. Erre a levelezésre többlet-bélyeg nem kell ragasztani. A közönség leveleit délutáni időben helyezze a levelezőszekrényekbe.

— Halálos autógázolás, Timișoara-Temesvárott az egyik gyárvárosi utcában Simionescu Maria, Leului-utca 4. szám alatt lakó 68 éves asszonyt egy lugeji-lugosi gépkocsi elgázolta. Az asszonyt azonnal kórházba szállították, de ott nem sokára meghalt.

— Köszönetnyilvánítás, Mindazoknak, akik tragikus körülmények között elhunyt drága halottunk: Nagy József aradi Astragyári vasztergályos temetésén résztvettek, koporsójára virágot helyeztek és nagy bánatunkban részvételükkel felkerestek, ezúton mond halás köszönetet: a Nagy- és Kocsis-család.

Légtudományok

Mezőgazdasági terményeink tűzvédelme

III.

Tilos szerüket létesíteni a községek belsejében, a malom mellett. Erre az országos légvédelmi főparancsnokság közleménye is nyomtatatosan felhívja a figyelmet (Instrucțiuni pentru prevenirea și stingerea incendiilor la holde, arii și păduri, II. szakasz, 8. pont).

Elővigyázatosság a cséplésnél

Nagyon gondosan kell ügyelni a cséplőgépek nagy erejűre, akár goz-, akár villamosüzemű gépekre, van sz. Gőzgepek általában csak nem lakott területen ajánlatos a cséplés.

— Tűzoltósági szempontból, a cséplőgép mellett rendelkezni kell tartani:

- 1 fecskendőt, (motoros vagy kézi fecskendőt),
- 1-2 szikracsapót,
- 3-4 hordo vizet,
- 4 lapátot,
- 2 létrát,
- 4 vödört,
- 2-3 kocsi homokot vagy porhanyós, száraz földet. Ezenkívül legyen kéznél az első segélynyújtáshoz szükséges kötszereket, gyógyszereket tartalmazó mentőszekrény is. Jó, ha gondoskodunk egy vagy (15-20 négyzetméteres) ponyváról is. A gőzgépek vagy a motorok a cséplőtől kellő távolságban kell lenni, legalább 8 méternyire. A cséplés körzetének védősávátal való körülvevését ne halasszuk az utolsó napra, végezzük azt el már a termés be-

hordásakor, illetve összegyűjtésekor.

Az elsőtetési rendelkezéseket a közsegtől tavolabb eső szerűskertekben, tanymakon is a legszigorúbban végre kell hajtani.

Esetleges légi veszély csépléskor

Idejében nézzünk körül a cséplés helyén is, hova menekülhetünk esetleges repülőátadás esetén. Gondoljon mindenki arra, hogy a háboruból elűnt, légitámadás bármikor lehetséges és ismételt megtörtént az is, hogy az ellenséges vadászpilóták mélyen szállva gépfegyvertől alá vették a mezőkön dolgozó embereket, asszonyokat, gyerekeket. Ha tehát a mezőkön, szérőkön dolgozó lakosság motorzugát hall, igyekezzék — jobb híján — fákat, vagy árokparton, bokrok tövében elhelyezkedni, úgy hogy fejről ne legyen észrevehető. A lovakat és más igas állatokat célszerű ilyenkor fájhoz kötni, hogy el ne fussanak. Az ellenséges repülőket atvonulása után, kellő körültekintéssel és éberséggel, ismét folytatni lehet a munkát.

Amikor a cséplőgép bugástól hangos a határ, a géphez közelállóknak nem figyelhetnek fel a repülőgépre. Erre is kell gondolni és a tüzugyűlés szolgálatot teljesítőket külön kioktatni a teendőkről: kurtjellel vagy zászlójelzéssel figyelmeztessék a cséplőgép körül tartózkodókat a kezeledő veszélyre.

— Motoros kerékpárok bombázás eseteire való beosztása. A timișoara-temesvári rendőrhatalóság közli: A hadkiegészítő parancsnokság rendelete értelmében mindazoknak, akiknek a város területén motorkerékpárjuk vagy motor hajtoja (segédmotoros) kerékpárjuk van, július 20-án délelőtt 10 órakor járműveikkel jelenkezniük kell a hadkiegészítő parancsnoksági épület udvarán. Ez alkalommal a járműveket felülvizsgálják és tulajdonosukkal együtt bombázás esetére beosztják. Meg kell jelenni azokkal a motoros kerékpárokkal is, amelyek nincsenek a forgalom számára bejegyezve, valamint a próba-számmal ellátott járművekkel is.

— Aradi árak (Saj. tud.) A marhahasár kilónként 200 lej. Másfajta hus ára nem változott. A petróleumot kilóra 23,20 lejért, literenként 21 lejért mérik a petróleumkutatnál, üzletben pedig 25 lejért literenként, Tíz tonnás vagon cement ára 180 ezer lej. Egy darab szegletes zseblámpa-elem 99 lej, három voltos kerek elem 58 lej.

(*) Házasság, Löwy Panni és Kuliner Sándor (Arad) házasságát kötött. (Minden külön értesítés helyett).

(*) Gyászmisé, Tölgyi Sándorné Holub Irén a június 28-i bucrești bombázásáért elhunyt Lelkiüdvéért az engesztelő szent misét 1944. augusztus 19-én, reggel 8 órakor a gyárvárosi plébániatemplomban fogják bemutatni. A gyászoló család.

(*) Köszönetnyilvánítás, Mindazoknak, akik szeretői fellegem, Fuja Bélané, születési nevén Inri Maria, temetésén résztvettek, cavatalára koszorút és virágot helyeztek, részvételükkel fájdalmunkat enyhítették, ezúton mondunk halás köszönetet. Az elhunyt lelkiüdvéért az engesztelő szent misét július 22-én reggel 8-ór a jőzsefvárosi római katolikus plébánia-templomban mutatják be. A gyászoló család.

— Ügyeletes gyógyszerárak, Július 20, csütörtök: Arad: Lager (Regina Maria-u., 25), Berger (Saguna-ut.). — Timișoara-Temesvár: I.: Salvator (Regele Ferdinand-ut., 3), II.: Keller (3 August-ut.), III.: Cristea (Lahovary-tér, 1), IV.: Csillag (Dragalina-tér, 9), V.: Corvin (Closca-u., 18). — Július 21, péntek: Arad: Kárpáti (a hegyaljai villamos-állomás mellett), Dick (Marasesti-u., 1). — Timișoara-Temesvár: I.: Götz (Bratianu-tér), II.: Marinescu (Joffre-ut., 4), III. és IV.: Keller (Carol-ut., 27), V.: Corvin (Closca-u., 18).

Bucureștibe
útár megy repülőgépér. Mindent elintéz.
Timișoara, Táv. eszélő: 43-59.

Apróhirdetések

TÖMÖR nagy könyv- és iratszékény és egy ruhaszékény, mind a kettő kitűnő állapotban, elköltözés miatt olcsón eladó. Arad, Doamna Balasa-utca, 149. * TOKES társast keresek nagyjövűjű vállalatokhoz. Cim a Reclamában, Arad, Eminescu-utca, 4. (2137) * IZLETES házi étkezés házhoz is borsóva kapható. Cim a Reclamában, Arad, Eminescu-utca, 4. (2188) * ELADOK: különböző nagyságú hordók, pernetező, szőlőprés, nösszuvastag gumicső, vaskályva, uj, bőr láb-szárvédő, zsebóra, fürdőkád, rövid feketé zongora. Vennék harmoniumot. Sannicolau mic-Kesszentmiklós, 77. sz. (189) * DIÓFA-hálóbutor, korszerű, a szállal, két kárpított karosszékkel, reszmer, konyhaberendezés, ruhaszékény, alig használt állapotban eladó. Arad, Eminescu-utca, 9. (2190) * KISASSZONY vállalati állást gyermek mellett. Cimeket a Reclamába, Arad, Eminescu-utca, 4. (2191) KÖLCSÖNKÖNYVTÁR, magyar és külföldi írók műveiből. Előnyös bérlet-

rendszer, olcsó havi díj. Vesszünk és eladunk könyveket. Szemben a Mariaval, Arad, Eminescu, Timișoara, I. Carol-körút, 8. Bej. szám. 201/1941. (3770) * HÁZVEZETŐNŐI, anyanyelvi vagy nasonio anast keresek. Onadó vagyok, mindenben jártas és rendszerető. Ranzion bombázás folytan elpusztult. Cim: Timișoara, III., Popa Anca-u., 3. (3832) * ELADO: betegelő- és sportkocsi. Timișoara, IV., Fröbl-u., 36. II., 25. (4719) * MINDENEST keresek azonnali cséplésre, kis háztartáshoz, iratokra. Timișoara, III., Metianu-u., 6. I., 8. (3877) * ELADO új rekamer helyszűke miatt. Timișoara, V., Munteniei-u., 46. (3876) * ELADO gyermekkocsi, redőnyös, puha-fából készült felháló. Timișoara, IV., Fröbl-u., 36. II., 25. (4720) * EGY bombakárosult elvesztette töltőtöltőt. Nagyon kéri a becsületes megtalálót, hozza el jutalom ellenében a kiadóhivatalba. (3875) * LAKÁS kiadó a II. kerületben. Utcai szoba, előszoba, nagy szoba, konyha, éléskamara, fürdőszoba-használat, két családnak, magános házban. Bővebbet 4-6 óra között. Timișoara, II., Joffre-ut., 1/a, 3. (3874) * ELADOK: aradi gyártmányú diófurnirozott nehéz tran-

cia hálozszoba, kombinált szoba, kombinált szekrény, mas butorokarabók és két vas-szerence. Erdekiodni lenet u. u. 4-7-ig. Timișoara, IV., Bratianu-u., 15. I., 21. (3873) * ELADO súlyszethő Singer-Babinos varrogép. Timișoara, IV., Creanga-u., 5. (3872) * ELADO 41-es tekete lerobakancs. Timișoara, III., Memorandui-ut., 36. (3870) * SURGŐSEN válalok parkettas szobában butorberaktározást. Cimeket, III. kerület jeligére a kiadóba kérek. (3869) * BICIKLI, jó állapotban lévő, gumik nélkül keresek megvételre. Szekeres illatszertára, Timișoara, IV., Carol-körút, 6. (3868) * HORVATH István villanyserelő, a bombázás miatt elköltözött a III-i Buzdugan-körút, 13. alá. Táv. 28-92. (3869) * VAJSZINÜ, faragott hálozszoba előnyös áron eladó. Megtekinthető délután 2-4-ig. Timișoara, IV., Bratianu-u. 29/a, 5. (3866) * POLOSKAIRTAST válalok. Bővebbet szívességből, táv. 51-00. (3865) * KERESÜNK tüzótolókat, volt önkéntes tüzótolókat, katonai szolgálat alól menteseket. Kivánatos, hogy iparosok legyenek. Jelentkeznek naponta 2-6-ig Industria Română de Piele S. A. Timișoara, II., Morarilor-u., 7.

(3871) * ELADOK: 2 pár 38-as barna félcipő, szürke fejtöltő, kötött mellény (puuover) és ruhak 14 éves fiú részére, kitűnőek. Timișoara, I., Diaconovici L-körút, 18. A ház mesternél. (3878) KÜLÖNBÉJÁKATU motorozott szoba kiadó, Timișoara, II., Dorobantilor-u., 10. (3879) * ELADOK: nagyfajta belga és csocsilla nyulak és kerekek sürgősen, Timișoara, Fratelua, 4. ucca, 32. szám (3880) KOCSIST könnyű munkára azonnal felfogad Constantin Fara textilnagykereskedő. Timișoara, I., Bratianu-ter. Bej. szám: 10900/1941. (3881) * KERESÉK egy jókarban tartott feles gyermek-kerékpárt. Timișoara III., Bisericii-tér, 3. (3882) * KÉT asztalost és egy lakost alkalmaz fél-napra is a Dam Mihály-főde gépkocsi felvázának gyára. Aradul-Nou, Saguna-u. 12. (2192) * ELADOK: gyönyörű diófurniroz, kombiált szobák, ketős és egyszerű rekamierral, szőnyegek és egyéb holmi. Eugen de Savoya-u., 9. II. emelet, 17. ajtó. Reggel 7-11 óráig, este 8 után (3864) * JÓL FOZÓ MINDENES szakácsnő jó fizetéssel, azonnal felfogadnak. Timișoara, III., Odobescu-utca, 13. (Villa). (4722) * RAKTÁRNAK megfelelő száraz helyiséget keresek, lehetőleg külvárosban. Táv. 41-09. (3844)

CAPITOL mozgó. Arad. Táv. 3-222. Előadás 3, 5, 7 és 9-kor

DON QUIJOTE
az ifjuság várua várt filmje. Cervantes világhírű regénye. SALJAPINNAL, a világ legnagyobb énekesével.

FORUM mozgó. Arad. Táv. 20-10. Előadás 3, 5, 7 és 9-kor

Ma az utóbbi évek legkitűnőbb filmje,
A láthatatlan bilincsek
ALIDA VALLI-val

ROYAL mozgó. Arad. Táv. 19-33. Előadás 3, 5, 7 és 9 órakor

Ma.
A cirkusz királya
2 órai falren-elő kacagás. Clara Calamai és Mavucio de Ancora

ARO-mozi, Arad
Táv. 24-45. Bej. sz. 1446-1942
3, 5, 7, 9-kor
Megérdemelt sikerel pereg:
I M M E N S E E

Nyomatott: Societatea Națională de Editură și Arte Grafice „Dacia Traiană” Timișoara ra I, Bulv. Regele Mihai I, Nr. 4, inmatr. su b Nr. 52/1938, 943 la Reg. Of. C. Timișoara Tipărită la 19 Iulie 1944.